

MI'GMAWIMG



-BEING • ÊTRE-  
MI'GMAQ

WINNING  
SUBMISSION  
2010-2011  
MI'GMAQ WRITERS'  
AWARD CONTEST



Darcy Gray



## Mi'gmaq Writer's Award

Back in 2008, the Chiefs and Councils of Gesgapegiag, Gespeg and Listuguj decided that there was an urgent need to uncover and reward talented Mi'gmaq writers within Gespe'gewa'gi. They noted that it is imperative for the survival of the Mi'gmaq as a people that we identify members who possess a special aptitude and a keen interest in pursuing writing as a hobby or as a career. We have been an oral story telling people for thousands of years, and a number of our ancestors were some of the greatest storytellers, keeping our culture and traditions alive. This tradition of story telling must continue; however, we must be mindful of the use of today's digital technology inherent in the written word and the benefits this can accrue to future generations of Mi'gmaq.

With that said, we are proud to announce our two winners from the 2010-2011 Award Contest:

**Darcy Gray** of Listuguj, QC with his winning submission entitled "Being Mi'gmaq" in the 18 & Older category; and **Ta'pit Hubert Martin** of Listuguj, QC with his winning submission entitled "A Legend" in the 17 & Younger category.

## Prix d'auteur Mi'gmaq

Les chefs et les conseils de la nation Mi'gmaq de Listuguj, de la nation Micmac de Géspeg et des Micmacs de la bande de Gesgapegiag ont établi qu'il y a un besoin urgent de dénicher et de récompenser les auteurs Mi'gmaq talentueux. Il est impératif pour la survie des Mi'gmaq, en tant que peuple, qu'on puisse identifier les membres ayant une aptitude et un intérêt pour l'écriture, que ce soit pour le plaisir ou pour en faire carrière. La transmission orale a fait partie de notre culture depuis des millénaires. Plusieurs de nos ancêtres étaient d'excellents conteurs. Cette tradition doit continuer. Par contre, nous devons être conscients de l'usage de la technologie inhérente aux paroles écrites, et des avantages que cela procure aux générations à venir.

Nous sommes fiers d'annoncer les deux gagnants de l'édition 2010-2011 du concours. **Darcy Gray** de Listuguj, QC a remporté le prix dans la catégorie 18 ans et plus avec sa composition « Being Mi'gmaq ». Dans la catégorie 17 ans et moins, **Ta'pit Hubert Martin** a gagné grâce à sa soumission intitulée « A Legend ».



An initiative of the Mi'gma'wei Mawio'mi Secretariat.  
Une initiative du Secretariat Mi'gma'wei Mawio'mi.

[WWW.MIGMAWEI.CA](http://WWW.MIGMAWEI.CA)

We present to following selection for your reading enjoyment and hope that you become inspired to write with creative style and continue the Mi'gmaq tradition of storytelling.

Nous présentons les textes suivants en espérant que cela vous donne le goût de la création littéraire et le goût de continuer la tradition Mi'gmaq des contes.

-BEING-  
MI'GMAQ



-ÊTRE-  
MI'GMAQ

**Production Coordinator / Coordinateur de production:** Andrew Lavigne

**Design & Layout / Conception graphique:** Hutchinson Design

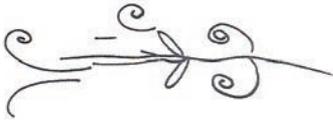
**Translation / Traduction:** Lisa Guérette

© 2012 Mi'gmawei Mawiomi. All rights reserved / Tout droits réservés

Printed in Canada • Imprimé au Canada

**T**he most important day of my life was July 1st, 1976.

Unfortunately I can't remember much of it, but I do know that no other day was more important; because that is the day my life began. Since then, I'd like to think I've been working hard day in and day out, always right and always going in a prosperous direction, but



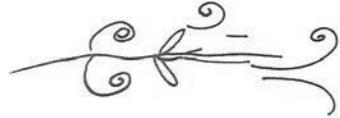
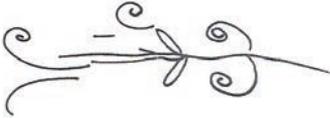
**L**e 1e juillet 1976 est la journée la plus importante de ma vie. Malheureusement, je ne m'en souviens pas, mais je sais que c'est la plus importante parce qu'en cette journée, ma vie a commencée. Depuis ce temps, j'aime croire que je travaille fort tous les jours, que j'ai toujours raison et que je m'enrichi, mais ce n'est pas le cas. En route vers mon

that's not the case. Along the way to my upcoming 35th birthday, I've made countless mistakes and failed at many things I thought were easy. I've endured tough times, and enjoyed some good times; often with one coming on the heels of the other. Of everything that my experiences have taught me, I'd have to say the most important thing is to ask

35e anniversaire, j'ai commis plusieurs erreurs, et j'ai échoué à bien des occasions lorsque je croyais que ce serait facile. Je suis passé par des moments difficiles, et j'ai apprécié les bons moments, souvent les uns à la suite des autres. La chose la plus importante que j'ai apprise au fil de mes expériences, c'est de poser des questions, et de continuer à apprendre.

questions, and continue to learn.

Thinking back to my younger days I was often without a clue, and comfortable in my ignorance because I knew no different. The goals I had set for myself never included, dealing with conflicts or complications but were seen as straight lines between my now and then. They seemed so easy to achieve and future



success a given. All I had to do was tell myself that I wanted it, and wishing from then on would take care of everything. Never was there any consideration for the hard work involved to get where I wanted to go, no real vision of the steps it would take...just the straight line between then and where I wanted to go.

In my younger days, I was a

*En me remémorant mon jeune temps, je vois ce que je ne savais pas. J'étais confortable dans mon ignorance parce que je ne savais pas mieux. J'avais fixé des objectifs et je voyais une ligne droite entre moi et ces objectifs, sans penser aux conflits ni aux complications. Ils me semblaient si faciles à atteindre et leur succès garanti. Je n'avais qu'à me dire ce que je voulais, et à partir de*

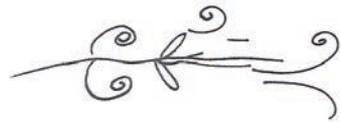
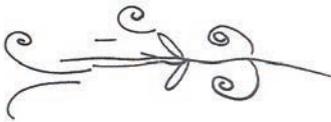
*là, le souhait se chargeait de la réalisation. Je ne songeais pas à tout le travail exigé pour me rendre là, ni à la visualisation des étapes nécessaires. Je voyais uniquement une ligne droite entre là et l'endroit rêvé.*

*Dans ma jeunesse, j'étais un « micmac » de Restigouche; relativement fier de ma bonne éthique de travail et des compliments qu'on me faisait,*

“micmac” from Restigouche, and relatively proud of my decent work ethic and of the compliments I’d receive like “you’re smart” or “you’re a really nice guy”. The problem with most of the compliment is they came with the qualifier “for a native.” It made me wonder what it would take for me to simply be “a nice guy” or “smart” and not just in relation to a cultural

stereotype. Often times I tried to distance myself from my culture in hopes that this would fix the problem, but as I’m sure you know, it’s not that easy.

During my teens, although I had never moved I now lived in Listuguj. The difference in name may seem subtle and is probably lost on our future generations and



*du genre « tu es intelligent » ou « t’es un bon gars. » Le problème, c’est que la plupart du temps, ces compliments étaient suivis de « pour un autochtone. » Je me demandais ce qu’il faudrait pour que je sois simplement « un bon gars » ou « intelligent » sans lien avec un stéréotype culturel. Souvent, j’essayais de m’éloigner de ma culture dans l’espoir que cela arrangerait*

*le problème, mais vous savez sûrement que ce n’est pas si facile.*

*Pendant mon adolescence, même si je n’avais jamais déménagé, je vivais désormais à Listuguj. La différence de nom peut sembler subtile et les générations à venir de même que les gens qui continuent à le nommer Restigouche n’y voient pas de différence.*

those who continue to call it Restigouche. From my perspective, it was a step towards letting others know who we really are. I also had the good fortune of seeing the first Powwow in what I figure was many years. Never before had I seen so many Native people together, so proud, holding their heads high; as they made the Grand Entrance down to where

we used to pick cattails and lose our sneakers in the mud when we were kids. Without meaning to offend traditions, I'd compare the experience to lighting my own sacred fire, which has been burning inside ever since that weekend around a generation ago. Who would have thought that a place my parents told me to stay away from could also be the place where, for



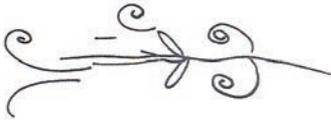
*Selon moi, c'était une façon de faire savoir qui nous sommes réellement. J'ai aussi eu la chance de voir le premier Powwow depuis plusieurs années. Jamais je n'avais vu autant d'autochtones au même endroit, tous fiers, marchant la tête haute. Lors de la grande entrée, ils se dirigeant vers l'endroit où, enfants, on cueillait des quenouilles et où on perdait nos espadrilles dans*

*la vase. Sans vouloir manquer de respect pour les traditions, cette expérience correspond à allumer mon propre feu sacré, un feu qui brûle en moi depuis cette fin de semaine il y a une génération. Qui aurait cru que cet endroit interdit par mes parents serait l'endroit où, pour la première fois de ma vie, j'étais certain qu'être Mi'gmaq était une très bonne chose.*

the first time in my life, I was sure being Mi'gmaq really was a good thing.

If we look at it from that point of view, I guess it's only fitting that our school also sits in another place we dared not play as kids. Not only was it around the spooky graveyard, but anytime I tried to play there my rubber boots would get filled with

water, and my pants wet up to knees. When walking around our community school, I can't help but recall the few memories I have of trying to play in that area; most notably getting caught smoking by my friend's mother, who I have since forgiven because I think she did the right thing by telling my parents. That day taught me something very important



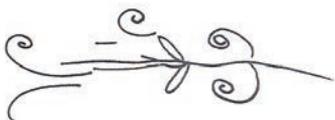
*En regardant la chose de cette façon, j'imagine que c'est approprié que notre école ait été érigée dans un autre endroit qui nous était interdit. C'était non seulement un cimetière effrayant, mais si j'osais m'y aventurer, j'avais de l'eau plein les bottes et les pantalons mouillés jusqu'aux genoux. En faisant le tour de notre école communautaire, je ne peux m'empêcher de me*

*rappeler les souvenirs de nos jeux à cet endroit, notamment la fois où la mère d'un de mes amis nous a surpris à fumer là. Je lui ai depuis pardonné de l'avoir dit à mes parents puisque je pense que c'était la bonne chose à faire. J'ai appris quelque chose de très important cette journée-là; j'ai appris que mes parents, même s'ils étaient très fâchés, avaient confiance que je ne*

about my parents; although they were upset, they also trusted in me that I wouldn't make the same mistake again, and weren't too harsh in their punishment. Lesson learned, let's all move on.

This was also indicative of their support and unfailing belief in my future success, which I was fortunate enough to get from them; something

too many of our young people live without...wait let me correct myself, something too many of our people in general live without. Today, I struggle to remember the last time someone told me, I "can" do something, yet my mind is drawn to the numerous times I've heard, that can't be done, won't happen or it's just the way it is. Fortunately for me, and probably a few



*ferais pas la même erreur une autre fois et ne m'avaient pas imposé une punition sévère. La leçon était apprise, on est passé à autre chose.*

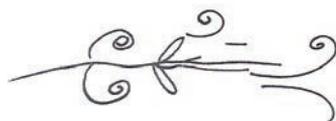
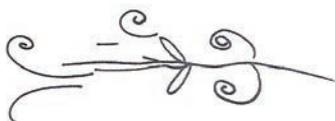
*Cela illustre aussi leur appui et leur confiance en mon potentiel de succès. J'ai eu de la chance qu'ils me donnent cela, c'est quelque chose qui manque à beaucoup de nos jeunes... attendez que je me corrige,*

*c'est quelque chose qui manque à beaucoup de notre monde, en général. Aujourd'hui, j'essaie de me souvenir la dernière fois qu'une personne m'a dit que je « peux » faire quelque chose, mais j'ai à l'esprit toutes les fois où on m'a dit qu'on ne peut pas faire une chose, ou que c'est impossible de changer une situation. Heureusement, je ne suis pas le seul qui proteste. Une chose peut-être ainsi pour*

other people around me, I beg to differ. Just because that's the way it might be now, for some, doesn't make it that way for all, and surely doesn't mean it will be till eternity. After all, isn't change one of the only certainties in the world?

For most of my life, I've heard that our generation is the future, the ones who

will someday be leaders of the community. I am youth, the future...well for one more year at least. Next year I will be the here and now, the present. And the natural thing for me to do will be to look back and ask how far I have come. The thing about that is I can't say if I have truly prospered, or not. All I can say is that as I've learned things about myself and the



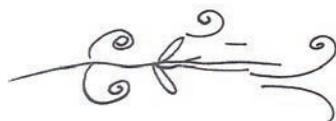
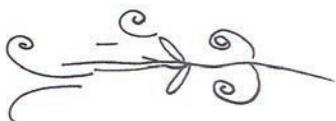
*le moment, pour certaines personnes, et ça ne signifie pas que c'est le cas pour tous, ni jusqu'à la fin des temps. En fin de compte, la seule certitude dans ce monde, c'est que les choses changent, n'est-ce pas?*

*Tout au long de ma vie, on m'a dit que notre génération est l'avenir; ceux qui la composent seront, un jour, les leaders de la communauté. Je suis*

*la jeunesse, le futur... pour un an de plus, du moins. Je ne peux évaluer si je me suis enrichi ou non. Tout ce que je peux dire, c'est que j'ai appris des choses sur moi et sur les choses qui m'entourent, j'ai posé beaucoup de questions, et les réponses ont menées à encore plus de questions. Là où j'étais confortablement ignorant, maintenant je veux en savoir plus... mais pas dans*

things around me and I've asked a lot of questions; the answers to which often lead to even more questions. Where once I was comfortably ignorant, I now want to know more...but not in a peeking over my neighbour's fence kind of way. Gaining knowledge beyond what was taught to me in school is essential to my future and my wellbeing.

Please don't mistake my use of the word knowledge for education because while I'm a firm believer that education can be the key to many alternate futures, I see education as lacking an important factor. The difference for me is that knowledge is education armed with purpose, or the desire to do something with it. It's experiencing what is around



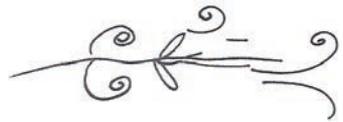
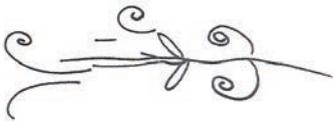
*le sens d'espionner mon voisin. Accéder à la connaissance au-delà de ce qui m'a été enseigné à l'école est essentiel à mon avenir et à mon bien-être.*

*S'il vous plait, ne confondez pas le mot connaissance avec celui d'éducation. Malgré que je croie fermement que l'éducation est la clé qui ouvre la porte à différentes options pour l'avenir, un facteur clé*

*manque à l'éducation. À mes yeux, la différence c'est que la connaissance, c'est l'éducation armée d'un sens, d'une envie d'en faire quelque chose. C'est vivre ce qui m'entoure, au lieu de me demander ce qui pourrait être, ou encore ce qui suivra. C'est de voir comment la situation peut m'aider et aider les autres autour de moi. J'ai utilisé l'éducation comme moyen de m'instruire sur les*

me and rather than just saying oh well, asking myself what could be, or what's next, and how can this be used to help myself and those around me? I've used education as a way to learn about the things I care about or that interest me the most; it just took a while to figure out what that was. I'm at a point now where I feel like education has given me the tools to learn about the

world around me and how it affects my life. When I think about it, I guess the key was that I kept trying despite a few failures along the way. Another thing that stands out for me is the higher I go with my education the more I am encouraged to question what I am told by so called experts, very much the opposite of what I was told as a child. I can't help but wonder how our



*sujets qui m'intéressent ou qui me tiennent à cœur. Toutefois il m'a fallu un certain temps pour savoir ce qui m'intéresse et me tient à cœur. Aujourd'hui, je crois que l'éducation m'a donné les outils utiles pour connaître le monde autour de moi et comment ce monde influence ma vie. Quand j'y pense, l'important a été de continuer à essayer malgré les échecs en cours de route. L'autre chose*

*qui ressort, c'est que plus je m'éduque, plus je suis encouragé à questionner ce que disent les soi-disant experts, tout le contraire de ce qu'on me disait enfant. Je ne peux m'empêcher de penser à ce que feraient nos enfants s'ils avaient l'occasion s'explorer ce qui les intéresse au lieu de devoir suivre une formule précise préparée par des gens autre que nous, ce qui me rappelle...*

kids would do if they had the opportunity to learn about what interested them rather than being required to follow a specific formula set forth by people other than our own... which reminds me.

On several occasions I can remember thinking to myself that I am growing up in such an amazing time, with the invention of email, internet,

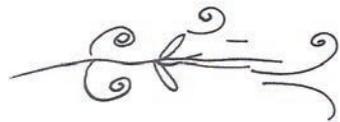
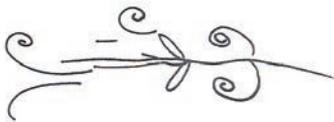
Google, and so many ways to learn about anything we want. The problem is none of these really help me to answer some of my most important questions like; what is important to me and how have those things changed as I've grown? Have they changed or have they stayed the same? What does it mean to be Mi'gmaw? Is it a good thing or should I put



*À plusieurs reprises, je me rappelle d'avoir pensé que je grandissais dans une époque incroyable, avec l'invention du courriel, d'Internet, de Google et des nombreuses façons d'apprendre sur n'importe lequel sujet. Le problème, c'est que rien de tout cela ne m'aide à répondre aux questions les plus importantes pour moi. Qu'est-ce qui est important pour moi et comment cela*

*change-t-il au fur et à mesure que je vieillis? Ces choses ont-elles changées ou non? Qu'est-ce que ça veut dire, être Mi'gmaw? Est-ce que c'est une bonne chose, ou dois-je tenter de m'intégrer aux non-autochtones? Dois-je choisir entre l'un ou l'autre? Ma communauté est-elle une bonne place où grandir et élever mes enfants? Si je fais partie de l'avenir de la*

more effort into “fitting in with non-natives”? Are the two mutually exclusive? Is my community a good place to grow up and continue to raise my children? If I am the part of the future of my community, where am I taking it? What am I doing or what have I done that might help others want to raise their kids here too, so mine have others to play with, learn



with, grow with... and lead with when they outgrow their youth? Do our young people have to wait till they are no longer considered youth, before they can be seen as leaders of our community? Aren't they already dictating much of the way our community is going? These are just a few of the things I think about from time to time, and thought about

*communauté, par où dois-je la diriger? Qu'est-ce que j'ai fait ou encore qu'est-ce que je pourrais faire pour aider les autres qui voudraient élever leurs enfants ici afin qu'ils puissent jouer, apprendre et grandir ensemble, et être leaders lorsqu'ils seront grands? Est-ce que nos jeunes doivent attendre de ne plus être jeunes pour être vus comme des leaders de la*

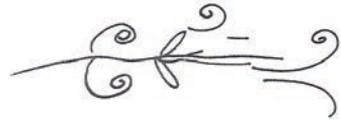
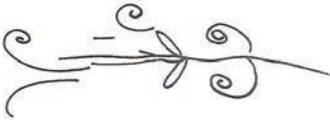
*communauté? Ne dictent-ils pas déjà la direction de notre communauté? Je réfléchis à ces choses de temps en temps, et au fil des années. Les réponses ne sont pas simples, et peuvent changer selon mon humeur, mais ça me va. Je crois que la vie est ce qu'on en fait, et notre communauté aussi.*

*Parfois, je pense à nos Aînés, et à nos ancêtres et je les vois*

over the years. The answers aren't simple and may change depending on my moods, but I'm okay with that. I believe that life is what we make it, and so will be our community.

At times, I think about our elders, and our ancestors and I picture them sitting around sharing in a way that we can't seem to do today. In my mind, I see them taking the

time to share the necessary teachings of life, and allowing people to develop and learn at their own pace. I see the children back then listening intently because every word that is said is important, and can mean all the difference in their futures. Everyone has a role to play in the community, even those who don't hunt for themselves find other ways to contribute



*assis en cercle, partageant d'une façon difficile à imaginer aujourd'hui. Dans mon esprit, je les vois prenant le temps de partager les enseignements importants de la vie, et permettant aux gens de se développer et d'apprendre à leur propre rythme. Je vois les enfants de cette époque, écoutant attentivement, parce que chaque parole prononcée est importante, et peut faire*

*toute la différence pour leur avenir. Chacun a un rôle à jouer dans la communauté, même ceux qui ne chassent pas trouvent d'autres moyens de contribuer au bien-être du groupe, et en retour les chasseurs contribuent à leur bien-être. Je vois des gens qui travaillent ensemble et apprécient le fait que tous sont différents; que nous avons tous différentes forces*

to the wellbeing of all, and in return hunters contribute to their wellbeing. I picture people working together and appreciating that no two people are quite same; that we all have different strengths and limitations but together we overcome any, and all challenges. I see the seven principles of respect, giving thanks, honour, how we are all related,

sharing, responsibility, and ceremonies and protocols, as the guidelines by which everyone lives. I say guidelines because there's no real need for laws or rules, the principles take care of that; so long as the people keep them in their spirit/ hearts. Of all of this, what might be most important is that everyone genuinely cares for the wellbeing of



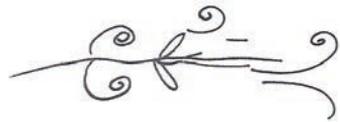
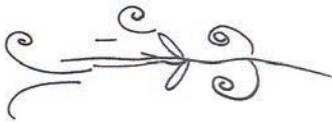
*et limites, mais qu'ensemble, nous pouvons vaincre tous les obstacles. Nous devrions tous vivre en accord avec les sept principes: le respect, le remerciement, l'honneur, comment nous sommes liés, le partage, la responsabilité, les cérémonies et le protocole. Je dis principes, parce qu'il n'est pas nécessaire d'avoir des lois ou des règlements, les principes s'en chargent*

*à condition que les gens les conservent dans leur esprit/ cœur. Parmi tout cela, le plus important est que tous se préoccupent sincèrement du bien-être des gens autour d'eux, et que les jeunes soient fiers d'être Mi'g'maw parce qu'ils ne savent pas comment être autrement. Ils croient de tout leur cœur qu'ils ont les compétences et les connaissances nécessaires*

those around them, and the young people are proud to be Mi'gmaq because they know no other way to be. They believe whole-heartedly they have the skills and knowledge necessary to succeed, with success defined by their own perceptions, and not the imposition of others. They have been given the chance to learn about themselves and taught that even though we

are individuals, we are part of a community that looks out for one another, and can only prosper together. I'm not sure of the historical accuracy of any of this but to me it makes sense.

Today as I reflect on my experiences and ask myself, do I fit the self-perceived mold of the young Mi'gmaq man, with unquestioned

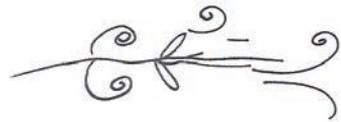
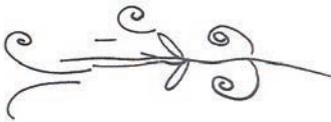


*à leur réussite, et qu'ils définissent la réussite selon leurs propres perceptions et non celles imposées par les autres. On leur a donné la chance de se connaître, et on leur a enseigné que même si ce sont des individus, ils font partie d'une communauté où les membres se font attention, et qui s'enrichissent ensemble. Je ne suis pas certain de l'exactitude historique de tout*

*cela, mais c'est sensé pour moi.*

*Aujourd'hui, alors que je pense à toutes ces expériences, je me demande si je rentre dans le moule, celui que je perçois d'un jeune homme Mi'gmaq, avec des croyances incontestées dans sa culture et son identité? Très sincèrement, je réponds par l'affirmative. Je ne crois toujours pas en savoir suffisamment sur la*

belief in his culture and identity? In all honesty I can't say that I am. I still feel that I don't know enough of the language, and all my wishing to get better hasn't really done a thing to make that happen. I'm still split on the spirituality aspects like the Creator, Glooscap and the creation story, but I have an appreciation for spiritual beliefs, ceremonies



and protocols, and their importance to our everyday life... if that makes any sense. I'm a work in progress, where the more I learn the more I appreciate the beauty of our traditions and culture.

But does any of what I just said really help me to feel Mi'gmaq or more confident about my future and that of our community? On one

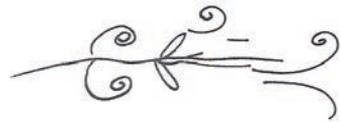
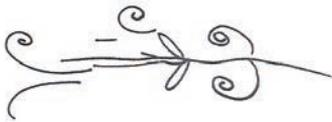
*langue, et espérer que cela s'améliore n'a rien changé. Je suis d'avis partagé sur les aspects spirituels tels le Créateur, Glooscap et l'histoire de création, mais j'apprécie les croyances spirituelles, les cérémonies et les protocoles et leur importance dans notre quotidien... si cela a du sens. Je suis un travail en cours; plus j'en connais, plus j'apprécie la beauté de nos traditions et de*

*notre culture.*

*Est-ce que tout ce que je viens d'écrire m'aide réellement à me sentir Mi'gmaq ou à être plus confiante quant à mon avenir et à celui de ma communauté? D'une part, connaître la vérité au sujet de notre culture et de notre peuple m'a aidé à confronter les stéréotypes et les étiquettes qu'on m'a collés au fil des*

hand, getting to know the truth about our culture and our people has helped me to stand up the stereotypes and labels that have been applied to me over the years. On the other hand, I see many things in my community that I wish would improve and get better, and most people continue to tell me that's just how it is. But many people have been telling us how things are or

should be for a long time. Quite frankly, I have no time for that. What I do have time for is to experience my own life, and gain the knowledge I need to help myself and those around me, and do my part to create a better place for future generations. For today, they may very well be right when they say that's just how things are around here, but I will always believe that



*ans. D'une autre part, je vois beaucoup de choses dans ma communauté que j'aimerais améliorer, et beaucoup de gens me disent que c'est simplement comme ça que les choses sont. Mais plusieurs personnes nous disent depuis longtemps comment les choses sont, ou comment elles doivent être. Honnêtement, je n'ai plus de temps pour ça. J'ai le temps de vivre ma vie, et d'acquérir*

*la connaissance requise pour m'aider et aider ceux qui m'entourent, et pour faire ma part pour créer un monde meilleur pour les générations à venir. Aujourd'hui, ils ont peut-être raison lorsqu'ils disent que les choses sont ainsi ici, mais je persiste à croire que ce n'est pas obligé d'être ainsi. La vie était différente en 1976 lorsque ma vie a commencé, et dans ma sagesse (peiblement*

it doesn't have to be. Life for me was very different back in 1976 when I first started out, and in my (perhaps ignorant) wisdom and I have come to realize that every day is an opportunity for a better tomorrow.

In closing, somewhat ironically, I realize this is only the beginning...



*ignorante), j'ai réalisé que chaque jour est une occasion d'améliorer nos lendemains.*

*En terminant, ironiquement, je prends conscience que ce n'est qu'un début.*

### **Author's Acknowledgements:**

What I wrote was something I wanted to do for quite some time, but had been putting off. Thankfully, Nick Martin inspired me to put my money where my mouth is, and finally take that step to start writing. For that I am very grateful. Writing "Being Mi'gmaq" also inspired me to continue sharing my thoughts and ideas, which I do through my blog "Missed Perceptions", at [www.darcygray.com](http://www.darcygray.com).

I'd also like to thank my family for encouraging me to push beyond my comfort zone, be creative, and to keep learning. I could not have accomplished any of this without their support and encouragement.

**Author quote:** Knowing who we are is an ongoing process, and is the best investment we can make in ourselves.



### **Remerciements de l'auteur:**

Ce que j'ai écrit était quelque chose que je voulais faire depuis un certain temps, mais qui avait été mis de côté. Heureusement, Nick Martin qui m'a poussé à mettre mes paroles en action, et finalement franchir cette étape pour commencer à écrire. Pour cela, je suis très reconnaissant. L'écriture «Être Mi'gmaq» m'a également poussé à continuer à partager mes pensées et mes idées, ce que je fais à travers mon blog "Perceptions manquées", à [www.darcygray.com](http://www.darcygray.com).

Je voudrais aussi remercier ma famille de m'avoir encouragé à aller au-delà de ma zone de confort, d'être créatif, et de continuer à apprendre. Je n'aurais pas pu accomplir tout cela sans leur soutien et leur encouragement.

**Citation de l'auteur:** Savoir qui nous sommes est un processus continu, et est le meilleur investissement que nous puissions faire sur nous-mêmes.

## About the Author

Darcy Gray is completing a Master's degree in Counseling Psychology and has been working with youth for the last 13 years. Darcy is also a dedicated and loving father and husband. In his spare time he coaches basketball and enjoys staying active.



## À propos de l'auteur

Darcy Gray termine une maîtrise en psychologie de l'orientation et a travaillé avec les jeunes pendant les 13 dernières années. Darcy est aussi un père et mari dévoué et affectueux. Dans ses temps libres il est entraîneur de basketball et aime demeurer actif.



Also available:  
"A Legend" by Ta'pit  
Hubert Martin. Winning  
submission in the "17 &  
Younger" category.

Disponible également:  
« Une Legend » de  
Ta'pit Hubert Martin,  
la soumission gagnante  
dans la catégorie 17 ans.



CARTIER

Sponsored by Cartier Wind Energy.  
Commandité par Cartier Énergie Éolienne.



An initiative of the Mi'gmawei Mawiomi Secretariat.  
Une initiative du Secretariat Mi'gmawei Mawiomi.

[WWW.MIGMAWEI.CA](http://WWW.MIGMAWEI.CA)